

Iorga előadást tartott

Téthi József aradi tanár részt vett a Valenii de Munte-i szabadegyetem megnyitói előadásán és közvetlen impresszióiról az alábbiakban számol be:

Valenii de Munte, 1931. július hó.

Iorga miniszterelnök-professzort országos hokros teendői és három miniszterium vezetéseinek gondjai sem akadályozzák, hogy 23 év óta minden esztendőben megtartott szünidei kurzusait ezidén is meg ne tartsa. Érdekes, hogy az előadók száma ez évadban megháromszorosodott és a hallgatóság száma is megsokszorosodott. Hja, varázslatos vonzó erő nemcsak a tudós egyénisége, de a hatalom birtokolása is.

A pályaudvartól az előadóteremig virágosó kísérté az otthonába érkezett tudóst, aki minden üdvözlést magától elhárítva hozzáfogott megnyitói előadásának megtartásához. A több száz embert befogadó helyiség szűknek bizonyult e napon és a künrekedtek száma erősen meghaladta a beférőkét. A miniszterelnököt, ki egyszerű szürke utazóruhában jelent meg hallgatói előtt, az utóbbi napok erős parlamenti harcai látszólag kifárasztották; azonban a momentán bágyadtság egyszeriben letűnt Iorgáról, alighogy hozzáfogott megnyitói előadásának megtartásához, melynek tárgyát „Jelenkorunk szociális és morális krízise” képezte. Beszédében egytálla ismert tanügyi programját is kifejtette. Rövid foglalatját a következőkben adom:

Nemcsak a társadalom egyes ágai, hanem a nemzetek egymásközötti viszonyából is teljesen hiányzik az őszinteség, az igazi megértésre való törekvés. A sportolás túltengése visszahatással van egyrészt a családra, de még inkább az iskolai élet egészséges irányban való fejlődésére, mert elvonja az ifjúságot a komoly céltudatos munkától. A középiskolák részére készülő új utasítások figyelembe fogják venni e tényt és ehhez képest változni fog az új tanterv is, mely elsősorban gyakorlati irányú lesz; nagy teret biztosít majd a kézi ügyesség fejlesztésének és ezzel kapcsolatban a gyakorlati életre igyekszik előkészíteni a tanulóságot.

Majd áttérve kulturprogramjának részletezésére, hangsúlyozza, hogy teljesen szakítaniunk kell a hibásnak bizonyult eddigi módszerrel, mely az állam mindenhatóságát tekintette irányelvül minden iskolai kérdésben. Tág teret, szabadságot kell engednünk a felekezeti, községi, társulati és magánoktatás minden megnyilvánulásának, amennyiben az országos törvények, a létező társadalmi rend keretében mozognak. Az elemi iskola nem előkészítője a középiskolának, hanem teljesen önálló organikus egészet képező oktatási típus. De a középiskola (gimnázium és lyceum) célja sem egyedül az, hogy az egyetemre készítse elő az ifjúságot. A legszigorubb szelekció elvét (a francia rendszert) kell bevinnünk minden vonatkozásban a magasabb oktatásba. Csak a legkiválóbbak tanuljanak tovább az egyetemen, mely azonban ne legyen diplomagyár, hanem az abszolút tudományok fókusa. Az amerikai mintára országsszerte megalakult Szabad Egyetemek legyennek hirdetői az emberiek társadalmi együttműködésének és a tudomány minden ágának népszerű propagálásának, melyekhez azonban avatlan kézzel ne nyuljon senki és aki a népszerű rétegek felvilágosítását tűzi ki céljául, első sorban ő maga legyen meggyőződve azon eszmék igazságáról, melyeket hirdet.

Beszéde további folyamán a szónok rátér a **kisebbségi kérdésre**, melyet jóakarattal, zsinatességgel és igazsággal kezelve, közelebb juttunk a kölcsönös megértéshez, melynek ő nemcsak hirdetője, hanem megvalósítója is igyekszik lenni.

Téthi József.

Páris után Londonban folytatják a tanácskozásokat Németország sorsáról

Brüning kancellár a francia lovagiasságra hivatkozott beszédében — Franciaország nem akar zsarolni — Tanácskozások a párisi amerikai nagykövetségen — A londoni tanácskozások eredményétől függ Németország belső nyugalma — A német államférfiak meg vannak elégedve a párisi eredménnyel

A delegátusok délután négy órakor megérkeztek Londonba

A német és francia államférfiak vasárnap tanácskozásait szinte visszafogott lélekzettel figyelte az egész világ. Ha nem is a megoldást, de legalább is azt várták a párisi megbeszélésektől, hogy megteremtsék azt az alapot, amelyből kiindulva, biztos sikerrel kecsegtessen a hétfői londoni konferencia. Azt a bizakodó hangulatot, amely szinte világszerte urrá lett a kedélyeken, amely a tőzsdéken az értékek emelkedéséhez vezetett — ennek a reménynek lehetett tulajdonítani.

Ezzel szemben azonban két párisi vacsorán, egy hatvan személyes banketten és a notredamei istentiszteleten kívül édes-kevés történt Párisban. A „nagy” megegyezés a két nemzet államférfiai közt nem jött létre, ha csak nem arra vonatkozólag, hogy Londonban majd minden elintéződik. A világ lélekzetviszsafojtott érdeklődése tehát most London felé fordul, onnan várja azt, hogy létrejöjjön az a megegyezés, amely nemcsak a német, de most már európaivá váló válságot megoldja. Azt a válságot, amely minél inkább kitolódik, annál fenyegetőbbé válik.

A párisi tárgyalásokból egyébként kitűnik, hogy a franciáknak nem is volt olyan sietős, hogy gyors kézzel segítsenek. A német államférfiak tehát egy csalódással és egy reménnyel gazdagabban távoznak Párisból. Egy csalódással, amelyet a párisi tárgyalások váltottak ki belőlük és egy reménnyel, amellyel London felé tekintenek...

A vasárnapi eseményekről, a francia-német tanácskozásokról egyébként alábbi részletes tudósításunk számol be:

Vasárnap reggel a Notre Dame des Victoires templomban Brüning kancellár és Cur-

Hivatalos jelentés a párisi tárgyalásokról

A beszédek elhangzása után a kérdések érdemének tárgyalására került a sor. Az első kérdés a németeknek nyújtandó hitel volt. Itt a nézetek nyomban eltértek, amennyiben már az első pont tárgyalásánál az amerikaiak elentében a németekkel, kijelentették, hogy Németországnak a rövid lejáratu hitel is megfelelő. A francia álláspont pedig az volt, hogy **a hosszú lejáratu hitelnek bizonyos politikai engedmények volnának a feltételei.** A tárgyalásokat délután négy órakor folytatták és azokról a következő hivatalos kommunikét adták ki:

Helyre kell állítani a hitelt és a bizalmat

A német birodalom kancellárja nemrégiben üzenet útján azt az óhaját fejezte ki, hogy közvetlen érintkezésbe kíván lépni a francia kormánnyal, abból a célból, hogy együttesen vitassák meg, milyen módon lehetne együtt munkálkodni a két nép viszonyának megjavítására. A francia miniszterelnök nyomban azt válaszolta, hogy megelégedéssel fogadja a találkozó tervét, amelynek megvalósítását még

tíus külügyminiszter a francia politikusok társaságában meghallgatták a havonta szokásos nemzetközi békemisést. A szentbeszédet Desonville Jézus-társasági apátplébános mondotta, aki hangoztatta, hogy örömmel látja Szent Lajos oltáránál azon férfiakat, akik hivatva vannak a világ békéjét megteremteni.

A német kancellár beszéde

A mise után délelőtt tíz órakor ült össze az a nemzetközi értekezlet, amelyen a németek, franciák, angolok, olaszok, amerikaiak, belgák és japánok képviseltették magukat. Az értekezletet Brüning beszéde nyitotta meg, aki részletesen ismertette Németország sulyos helyzetét. A német kancellár kifejtette, hogy bár a tökefelmondások gazdasági tényeknek számítanak, a sulypont mégis politikai kérdésekre helyeződött, mert a jelenlegi helyzet alkalmat adott Franciaországnak olyan újabb politikai követelések megtételére, melyeket a még csak néhány nap előtti körülmények között nem tettek volna meg. Kijelentette, hogy a francia kormány részéről az újabb követelések támasztása lovagiatlanság volna, amit pedig a lovagias nimbuszára büszke francia nemzetől nem várhat el a világ.

Brüning kissé érzélgős beszéde valamenynyire visszás hatást keltett és Laval miniszterelnök válaszában kijelentette, hogy Franciaország a Hoover-tervvel kapcsolatban újabb terveket és kötelezettségeket vállalt magára, melyeknek teljesítése tényleg lovagias kötelessége annak a Franciaországnak, amely tényleg büszke nimbuszára. **Az azonban ha Franciaország segítségét politikai feltételekhez köti, ugy ezt elhamarkodott volna zsarolásnak nevezni.**

időszerűbbé tették a Németország pénzügyi és gazdasági életében bekövetkezett események, s ezeknek az eseményeknek a többi államokban is megnyilvánult a visszahatása. Ily előzmények után ültek össze a két kormány képviselői Párisban július 18-án és 19-én. A tárgyaló felek egyetértettek abban a fölfogásban, hogy ez a találkozó igen fontos és hogy az a rendeltetése, hogy bizalomtól áthatott együttműködésnek legyen a kiinduló pontja. A tanácskozás során a német kancellár megviláglította a Németországot sújtó válság különböző oldalait. A francia delegátusok kijelentették, hogy átlátják e válság sulyos voltát és hajlandók — bizonyos pénzügyi garanciát és politikai megnyugvást szolgáló rendszabályok fenn-tartása mellett — megvitálni később a nemzetközi keretben mozgó pénzügyi együttműködés föltételeit. A két kormány képviselői már most sulyt vetnek annak az akaratuknak hangsúlyozására, hogy a két állam között a lehetőség mértékéig olyan föltételeket óhaitanak teremteni, amelyek előmozdítják politikai és gazdasági téren a hatályos együttműködést. A

Kifosztották egy aradi ügyvéd lakását

A rendőrség bravuros nyomozás után elfogta a betörőt.

Vakmerő betörés történt tegnap délután az Aradról távollevő *Albu Cornel dr.* ügyvéd, volt marosvásárhelyi prefektus és közjegyző lakásán. Az érdekes ügyről az alábbiakban számolunk be:

Az aradi rendőrség inspekciós tisztjénél vasárnap este megjelent *Nicolau* 93-ik gyalogezredbeli kapitány felesége, aki izgatottan adta elő, hogy sógorának dr. *Albu Cornel* ügyvédnek, Tököly-tér 12. szám alatti lakásán betörők jártak, akik nagyértékű holmikat vittek magukkal.

Dr. *Albu* családja — mint a kapitányné elmondotta — néhány héttel ezelőtt fűrdőre utazott és a lakás felügyeletével őt bízták meg. Tegnap délután fél öt óra körül megjelent sógora lakásán, hogy ellenőrizze, hogy vajon rendben van-e ott minden. Gyauatlanul nyitott be az ajtón és a szobába lépve, megdöbbenéssel és meglepetéssel vette észre, hogy egy katonaruhás férfi különböző dolgokat csomagol egy ládába, majd pedig amikor őt meglátta, hirtelen az ajtóhoz ugrott és elmenekült.

Mindez pillanatok alatt történt, úgy, hogy a kapitányné először nem is tért magához, majd pedig, amikor már segítségért kiáltott és a házbeliek előkerültek, a betörőnek nyoma veszett. A betörésről jelentést tett a rendőrségnek, ahonnan azonnal detektívek szállottak ki a helyszínre. A nyomozást megnehezítette az a körülmény, hogy nem tudták pontosan megállapítani a betörő által elvitt tárgyakat. Hozzávetőleges becslés szerint a betörő-több, mint 120 ezer lej értéket vitt magával. A kárt természetesen csak dr. *Albu Cornel* visszaérkezése után tudják megállapítani. Sr. *Albu*, aki Herkules-fűrdőn nyaraltáviraillag értesítették az esetről és kérték, hogy azonnal jöjjön haza.

Az esti órákban sikerült a rendőrségnek elfognia a dr. *Albu*-féle betörés tettesét, *Morar Stefan* személyében, akinek kitalgatása folyik.

Cáfolják a közlekedésügyi miniszter lemondását

Tárcacseréről sincs szó.

Bucarestből jelentik: A kormány részéről hivatalosan cáfolják annak a hírének, mintna Valcovici közlekedésügyi miniszter a lemondás tervével foglalkozna. Ugyancsak cáfolják azt is, hogy a posta és a vasút vezérigazgatója között támadt nézeteltérés miatt Valcovici miniszter helyet cserélne az újonnan kinevezett kereskedelmi és iparügyi miniszterrel, *Vasilescu Carpenel*.

Közigazgatási szakemberek

kerülnek a megyék élére

Egy héten belül megtörténik a leváltás

Bucarestből jelentik: A lapok egyöntetűen arról írják, hogy az összes nem közigazgatási szaktériu-prefektusokat egy héten belül leváltja *Argetoianu*. A belügyminiszter ugyanis nem tűr olyan prefektusokat, akik politikai,

vagy egyéb összeköttetések révén kerültek állásukba, hanem kizárólag közigazgatási szakterülettel rendelkező férfiakat tesz a megyék élére. A leváltásokat az új közigazgatási törvénnyel hozzák összefüggésbe.

Osszeomlott a diadalkapu az Aida velencei szabadtéri előadásán

A karmester lélekjelenléte mentette meg a helyzetet — A fascista himnuszt kezdte játszani, mire a nézők megnyugodtak

Velencéből jelentik: Tegnap este Velencében ötvenezer főnyi tömeg előtt mutatták be szabadtéri előadásban, Forzano rendezésében az *Aida* operát. Radames hadseregének felvonulása közben, amely közel egy negyed óráig tartott, a diadalkapu recsegni, ropogni kezdett, az erős szél belekapaszkodott és néhány perc múlva a hatalmas diadalkapu összeomlott. A

közönség körében már-már kitört a pánik, az ötvenezer főnyi tömeg már megmozdult, amikor a karmester kitűnő ötlettel a fascista himnuszt kezdte játszani. Ennek hangjaira a tömeg megállt, mozdulatlan maradt és csak a rendező és mentők kezdték el munkájukat. A sebesülteket csakhamar elvitték és az előadás nyugodtan folyt tovább. Eddig még nem érkezett jelentés a sebesültek számáról.

A Bánáti Bankegyesület Részvénytársaság hosszúlejáratú amortizációs jelzálogkölcsönöket folyósít hollandi forintban

városi házakra, valamint földbirtokra.

Fennálló jelzálogtartozások illetékmentesen konvertáltak.

Az aradi iparosság megvalósítja az Iparosok Aggmenházát

Lelkes gyűlés az Iparos Otthonban. Reinhart Gyula

beszéde — A Hönig-család letette a százötvenezer lejes szobaalapítványt — Az iparosok egyhangú lelkesedéssel csatlakoztak az Aggmenház létesítéséhez

Arad iparos társadalmának vasárnap nagy napja volt. Ezen a napon vette kezdetét ugyanis az aktív építő munka az aradi Iparosok Aggmenházának felállítására érdekében. Az Iparos-Otthon lelkes igazgatóságának terve szerint már három év múlva készen fog állni az Aggmenház, amelynek vasárnap tették le — ha csak szimbolikusan is — az alapkövét. Néhány nap előtt felhívást tett közzé az aradi Iparos-Otthon igazgatósága, amelyben Arad város minden iparosát meghívta arra a nagygyűlésre, amelyet vasárnap akartak megtartani és amelyen dönteni kívántak az iparos aggmenház megvalósításának módjairól. A felhívás élénk visszhangra talált Arad iparos társadalmának körében, amennyiben vasárnap délelőtt az Iparos-Otthon igazgatóságának felhívására zsúfolásig megtelt az Iparos-Otthon nagyterme azokkal, akik részt akartak venni az Aggmenház megteremtésének munkájában.

Reinhart Gyula beszéde

A nagygyűlést Reinhart Gyula nyitotta meg, aki beszédében vázolta a mozgalom célját, amely arra irányul, hogy három éven belül felépítsék, megvalósítsák azt az intézményt, amely a befolyt tagdíjakból az elesett, vagy önhibájukon kívül magukat fenntartani nem tudó iparosokat ellátásban részesítse. Reinhart Gyula hangsúlyozta, hogy az Iparos-Otthon igazgatósága számolt a jelenlegi súlyos gazdasági viszonyokkal és éppen ezért nem akarja az iparosság áldozatkészségét olyannyira igénybe venni, hogy az súlyos megterhelést jelentsen az iparosságnak. A tervet tehát olyan formában akarják megvalósítani, hogy minden egyes szakma szobaalapítványt létesítsen és így biztosítsa a saját szakmájából iparosoknak azt, hogy aggkorukra menedéket találhassanak. Egy szobaalapítvány 150 ezer lejt tesz ki és ezt a szakma összes tagjai arányosan felosztva fizetik ki. A fizetés nem egyszerre,

hanem három év alatt havi részletekben történik. Az egyetlen feltétel az, hogy akik a szobaalapítványok jegyzésében részt vesznek, tagjai legyenek az Iparos-Otthonnak is.

A Hönig-család alapítványa

Reinhart Gyula beszédét általános lelkesedéssel fogadta a megjelent közönség. Utána Mihály László cipésmester szólalt fel, aki a cipéztársadalom csatlakozását jelentette be és felajánlotta a propagandában való részvételét. Köszegi Emil fémpáros arra mutatott rá, hogy az, aki már tíz éve tagja az Iparos-Otthonnak és abba a helyzetbe jut, hogy támogatásra szorul, az helyet kap az Aggmenházban. Ez olyan előnyös módja a biztosításnak, hogy szinte példa nélkül áll.

A további felszólalók: Zombory Gyula, Czernóczky Mihály, Assael Károly és Bakács Miksa, mindannyian a mozgalomhoz való csatlakozásukat jelentették be, majd pedig ismét az elnök emelkedett szólásra, aki lelkes ováció közben adta az egybegyűltek tudomására, hogy Hönig Árpád harangöntő, a Hönig-család nevében elhunyt édesapjuk emlékére szobaalapítvány létesítésére vállalt kötelezettséget, az érte járó 150 ezer lej azonnali kifizetése mellett. Hönig Árpádnak, akit a nagygyűlés szünni nem akaró ünneplésben részesített, Reinhart Gyula mondott meghatott hangon köszönetet. Ezzel véget is ért az a gyűlés, amely az első megmozdulást jelentette az aradi Iparos Aggmenház megvalósításának érdekében.

Három év múlva kész az Aggmenház

A gyűlés után szétosztották az egyes szakmák között az alapító leveleket, amelyeknek aláírása már ott, a helyszínen megkezdődött. A mozgalom sikere már eleve biztosított van, annál is inkább, mert minden iparos család csupán havi 10—20 lej terhet vállal magára és ezzel már biztosítja is, hogy az Iparos Aggmenház három év múlva megkezdje áldásos működését.

A mai napon egyébként már meg is jelent az Iparos-Otthon pénztáránál Hönig Árpád, aki ott a létesítendő Aggmenház javára letétbe helyezte az első szobaalapítvány összegét kifizető százötvenezer lejt.

A magyar színészet gyásza

Meghalt Törzsné-Forray Rózsi és Berczy Géza.

Budapestről jelentik: Ma délután négy órakor meghalt a magyar színművészet egyik érdemes tagja: Törzsné-Forray Rózsi. A művésznőt öt hónap előtt megoperálták és ebből kifolyólag állandóan betegeskedett, míg ma megváltotta szenvedéseitől a halál. Három gyermeke maradt: Miklós, László és Éva, aki ismert festő.

Ugyancsak tragikus körülmények között hunyt el Berczy Géza, az Újszínház rendezője. A fiatal nagyváradi származású színész régebben szenvedett súlyosabb természetű betegségben, amelyet oltásokkal gyógykezelték. Szombaton ismét oltást kapott, amely után rosszul lett majd rövid szenvedés után meghalt. Ma tették impozáns részvét mellett.

Teljes sikerrel zárult az aradi aviatikai nap

Parkünnepély a vármegyeház kertjében — Arad társadalma az aviatikáért — Az összes aradi jótékony egyesületek buzgólkodtak a siker érdekében — A résztvevők névsora

Fényes kivilágítás, pazarul feldisztett sátrak, kitűnő zene várta ma este a mulatniva-gyó aradi közönséget az ARPA (Román Aviatikai Egyesület) által rendezett parkünnepélyen. Már a kora esteli órákban özönlött a közönség a megyeház kertje felé, hogy sokáig emlékezetesnek maradó látványosságban és szórakozásban legyen része. A parkünnepély tiszta jövedelme az egyesület alapjának gyarapítását szolgálta. Az aradi nőegyletek hölgyei már napokkal ezelőtt dolgoztak a nagyszabású ünnepség programjának összeállításán. Fáradozásuk nem is volt hiábavaló, mert kétségtelen, hogy ez a parkünnepély felülmuta a közelmúltban Aradon rendezett összes hasonló ünnepélyeket.

A zsidó nőegylet kávéházra, a Katolikus Nőegylet borsátra, a Román Nőegylet cukrász- és virágsátra körül tolong különösen a közönség. A roulettasztalok mellett is sok az érdeklődő. A fiatalság természetesen már a kora esti órákban táncra perdült és az csak a hajnali órákban nyert befejezést. Mintha az időjárás is a parkünnepélynek kedvezett volna; este és az éjszaka folyamán kellemes, hűs szellő frissítette fel a szórakozókat.

A Maros-parton külön sátor állítottak fel, ahol Constantinescu ezredesné, Ciorogariu kapitányné, Vassi kapitányné és Illas kisasszonyok árulták az aviatikai jelvényeket.

A parkünnepély kitűnő rendezéséért a következőket illeti elismerés: Iovanescu őrnagy, mint a rendező-bizottság elnöke fejtett ki fáradhatatlan munkát, dr. Moga Romulus rendőrkapitány, dr. Raicu Aurel polgármester, dr. Lazar Agoston, Butescu mérnök, a villanygyár igazgatója, Giurgiu kapitány, Vatian Aurel polgármesteri titkár, dr. Botis Aurel és Popovici kapitány.

A résztvevő hölgyek névsora

A cukrász és virágsátorban a román nőegylet következő hölgyei szorgoskodtak: Manafu ezredesné, Iovanescu őrnagyné, Antonescu Virgíli, Pacurar Brutusné, dr. Botis Tivadarné, Stoinescuné, Livia Mladin, Balacescu. Pupa kisasszony, Ionescu kapitányné, mossóczi Institoris Margit, Constantinescu Mária, Nedan Jánosné, Stoinescu Deli. Az italsátorban Steinitzer Zseni, özvegy Sztankovits Istvánné, Winkler ezredesné, Alaxi Sándorné, Gátfalvi Jenőné, Reinhart Gyuláné, Hendrei Ilona, Koszta Jánosné Rozsnyai nővérek, Glück Józsefné, Buchwald nővérek, Molnár Nora, Haller Józsa, Oggolder Marietta, Hatfaludy Magda szolgálták fel az üdítő italokat. A zsidó nőegylet feketekávéházában báró Neuman Alfrédné, Grosz Józsefné, Münz Mártonné, Szerényi Gézané, Kovács Miksáné, Dán Oszkárné, Szász Arthur-né, (San Paolo), Schwartz Hugóné, Dimitrescu Constantinné, Moszku Jenőné, Róna Jenőné, Mendel Böske, Faragó Klári és Boriska, Kovács Illy, Weinerth Leonka, Sándor Ibolya, Halpern Miksáné dr. Miclosi Emilné, Halpern

Aranka szolgálták ki a szórakozni vágyó közönséget. A trafik sátorban Wittausek Lajosné és dr. Széll Lajosné vezetése alatt a következő hölgyek szolgálták füstöltnivalóval a közönségnek: Vigvázó Lászlóné, Domán Sándorné, Vigvázó Mancika, Széll Erzsike, Alföldy Pálné, Alföldy Ica, Kabdebó Hanna, Lászlóné Prohászka Elvira, Domán Sata.

Megjelentek Arad társadalmának vezetői

Az ünnepélyen megjelent előkelőségek nevei közül a következőket sikerült feljegyeznünk: dr. Serbanu György Aradmegye prefektusa, Balacescu tábornok, Viisoreanu tábornok, Petrovicescu brigadéros, Constantinescu, Georgescu, Madancovich, Babescu, Bratoianu ezredesek, Iovanescu, Seracin és Scheer őrnagyok, Beldescu kapitány, az aradi tüzérdivizion he-

Olvas Ön?

KERPEL-nél 40 lejes havi díjért az összes ujdonságokat olvashatja!

lyettes parancsnoka, Teodorescu tüzérkapitány, Giurgiu kapitány, Bucurescu, Ciorogariu és Ionescu kapitány, dr. Velcsov Géza helyettes polgármester, Piso Pompiliu erdészeti főfelügyelő, Moldovan Silvius dr. nyug. törvényszéki elnök, Tamásdan Livius nyugalmazott törvényszéki elnök, Mateescu István, az aradi villanyüzemek vezérigazgatója, dr. Mandru Miklós főügyész, Senciuc törvényszéki elnök, Dán Oszkár igazgató, Ludosan vizsgálóbíró, Istratescu vezető járásbíró és még sokan.

A 93-ik gyalogezred zenekara most is, mint a múltban, a legnagyobb meglepédesre végezte pompás munkáját a szimpatikus Ionita Ionel hadnagy karmester vezetése alatt. A katonazenekaron kívül a Dácia jazz-zenekara szolgáltatta a parkünnepély zenéjét.

Szigoruan elzárva őrzik a milliomos

Izgalmas magánnyomozás után megállapították, hogy Farkas Irén egy külföldi zárt intézetben várja sorsát — A leányt ügyvédek Budapestre akarják hozni, hogy ellenőrző orvosszakértővel vizsgáltsák meg

Budapestről jelentik: Hetek óta foglalkoztatja a nyilvánosságot az a romantikus izű eljegyzési bonyodalom, amelynek Farkas Irén, Farkas Elemér országgyűlési képviselő leánya és dr. Dajkovich Sándor ügyvéd a szereplői. A pesti társaséletben egyformán jól ismerik Farkas Elemér 20 esztendő, rokonszenves leányát és a fiatal dr. Dajkovich Sándort, akinek édesatyja idős dr. Dajkovich István, régi és egyik előkelő tagja a budapesti ügyvédtársadalomnak. A fiatalok eljegyzése tudvalevően heves ellenzést váltott ki Farkas Elemér részéről és éles harcot provokált az országgyűlési képviselő és leánya, illetve vőlegénye között. Ma már nemcsak az előkelő társasági köröket

Augusztus elseje vörös nap

Közelharc kommunisták és rendőrök között Cseh-szlovákiában.

Bucurestiből jelentik: A sziguranca vezérigazgatóságának tudomására jutott, hogy a kommunisták augusztus elsejére országzerte vörös napot készítenek elő. Több kommunista exponens lakásán házkutatást tartottak és itt súlyosan kompromittáló adatokat találtak. A házkutatások nyomán számos letartóztatás történt.

Kisenevben is házkutatásokat foganatosított a sziguranca és már eddig itt a mai nap folyamán hatvan embert tartóztattak le. A házkutatások során kommunista propaganda írásokat és lázító röpiratokat találtak.

Husztról jelentik: Kommunista provokáció következtében ma véres események játszódtak le a helységben. Lakota kommunista szenátor vezetésével mintegy 60 kommunista, leginkább sztrájkoló munkások, a Huszt melletti folyóhoz vonult és közánort zúdítottak az ott dolgozó kőművesekre. Egynek kiütötték a szemét, mire rendőri segítségért futottak. Csakhamar nagyobb készültség került elő, amelynek tagjaival szintén közelharcba bocsátkoztak a sztrájkolók. Ennek során előbb három rendőr megsemmült, amire a vezetőjük sortűzetet rendelt el. Egy halálos sebesülés történt, az egyik rendőrgolyó egy kommunistahasába fúródott, úgy hogy a szerencsétlen rövid kintlódás után kiszenvedett. Néhányat sikerült letartóztatniok, de többen elmenekültek. Lakota szenátor a letartóztatottak között van, mert bebizonyosodott, hogy az első követ ő dobta.

Prágából jelentik: A kommunisták a letartóztatott Major képviselő szabadlábrahelyezése érdekében a Felvidéken augusztus 1-re vörös napot terveznek, és már meg is kezdték széleskörű agitációjukat.

foglalkoztatja ez a különös családi háborúság, hanem a jogásztársadalmat is, ahol sehogysem tudják megérteni, hogyan születhetett meg olyan árvaszéki döntés, amely megtiltja Farkas Irén és dr. Dajkovich Sándor házasságát anélkül, hogy Farkas Irént meghallgatta volna az árvaszék.

Mialatt az árvaszék és a megyei közigazgatási bizottság előtt folyik a harc a házassági engedélyért, Farkas Irén ügyvédjei egészen különös és furcsa magánnyomozást indítottak. A nyomozásnak az volt a célja, hogy megállapítsa Farkas Irén tartózkodási helyét. Farkas Irénről ugyanis sem vőlegénye, sem ügyvédjei nem tudták egészen biztosan, hogy tulajdonképpen e pillanatban hol tartózkodik. A nyilvánosság még kevesebbet tudott Farkas Irén tartózkodási helyéről, mert hol Gasteinben, hol Cegléden, hol Budapesten „fedezték fel” Farkas Irént és hol vőlegényével szerepeltették, hol pedig vőlegénye nélkül. Ezért indult meg ez az érdekes magánnyomozás, amely most sikerre vezetett.

Tudósítónk értesülése szerint Farkas Irént az ügyvédek megbízásából nyomozók, egy külföldi zárt intézetben találták meg. A zárt intézetben a fiatal leányt szigorú kezelésnek akarják alávetni. Mivel az ügyvédek arra törekednek, hogy ellenőrző orvosszakértőkkel vizsgáltsák meg Farkas Irént, most minden eszközzel azon igyekezzenek, hogy a zárt intézetből kiszabadítsák a leányt és Budapesten folytassák le az orvosszakértői vizsgálatot.

A legújabb harc tehát Farkas Irén kiszabadításáért folyik — az apa és leányának ügyvédek között.

Színház — Irodalom — Művészet

* Aradi tanár tart előadást a Valenii de Muntenegyeten. A német nagy klasszikus írók egyik legnagyobb képviselője, Lessing halálának ezévi 150-ik évfordulója alkalmából Téthi József ujaradi gimnáziumi tanár Lessing erkölcsi és esztétikai koncepciójáról fog két előadást tartani a Valenii de Muntenegyeten.

— Az Új Idők mai számában folytatódik Csathó Kálmán máris nagy sikert aratott regénye. Keresztrejtvény, Szerkesztői üzenetek, Kézimunka, Gasztronómia, Szépségápolás, Kertészet. Díjtalan mutatványszámot bárkinek küld a kiadóhivatal, Budapest, VI. Andrásy-ut 16. Előfizetési díj negyedévre 260 lej.

INGYEN KAPJA



és hó végéig

AZ ARADI KÖZLÖNY-t,

ha ma megrendeli.

Az előfizetést csak 1931. augusztus 1-től számítjuk.

„Chera Lygia és Bonyhádi Andor házasságot kötöttek” Minden külön értesítés helyett — A nagyrejtély megoldást nyert — Egy szelet görögdinnye utja Chera Babáig — Egy Deák Ferenc-uccai ház tíka — A szerelmi regény happy-enddel végződött

Ejféli elmúlt a városi kávéház terraszán már csak a konok éjszakázó vendégek maradtak és a csillagos éjszakába lágyan kusztak bele a jazzband letompított lágy tangói. A szűkkörű kis társaságban élénk megbeszélés tárgyát képezte Chera Baba és Bonyhádi Andor szerelmi regénye. Amely örök, amely mindig ugyanaz és amely mégis mindig izgatólag hat az emberek fantáziájára. Jelen esetben pedig külön szenzációt képezett az a tény, hogy senki sem tudta biztosan a fiatal menyasszonyjelölt tartózkodási helyét. Abban az egyben megegyeztünk, hogy itt kell benn lenni a város területén, talán rokonnál, talán barát-nónél, ahol a szorgos családi kutatás dacára is el tudott bujni. Ahol nem keresték és ahol nyugodtan megvárhatja az események további fejlődését.

A villanyfényben ebben a percben megjelent Bonyhádi Andor magas, kissé hajlott alakja. Kezében selyempapírral letakart nagy szelet, friss görögdinnyét vitt. A társaság egyik tagja a következő szavakkal hajtotta hozzá:

— Ha meg akarja tudni, hogy Chera Baba hol tartózkodik, menjen a görögdinnye után amelyet Bonyhádi Andor az ő részére visz.

A Deák Ferenc-ucca közepéig történt az elkísérés, nem volt benne semmi titokzatos, mert hiszen barátságosan beszélgettünk egymással és Bonyhádi Andor a regényekből jól ismert óvatos körültekintést is elmulasztotta, amidőn a Deák Ferenc-ucca 7. számú ház kapujába illesztette a kapukulcsot.

A rejtély tehát megoldást nyert, Chera Baba ebben a házban lakott, szüleitől való eltávolítása óta és itt várta be a további fejleményeket, amelyek most már filmszerű gyorsasággal peregtek.

Ma reggel a városi terraszán volt ugyan csak találkozásom Chera Jánossal, a Baba édesapjával. Most már belenyugodott a történetekbe, higgadtan itéli meg az eseményeket és csupán annak a nézetének adott kifejezést, hogy bizik abban, hogy leánya néhány hét elmúltával visszatér a szülői házhoz.

A törvényszék folyosóján találkoztam délelőtt újlag Bonyhádi Andorral, aki már az esketéshez szükséges okmányok után szaladgált. Előzetesen még egy autótutatót tett, — mint értesültem Németságra, ahol a polgármesteri hivatalnál készítette elő az esketést. Mert még a fehérre meszelt falusi anyakönyvi hivatalban is mereven ragaszkodnak az előirt okmányokhoz, diszpenzációhoz, különböző bizonyítványokhoz, amelyeket éppen a történetek

miatt kellett Bonyhádi Andornak ugyyszólván 24 óra alatt beszerezni, ami pedig már magabavéve is nagy feladatot ró egy házassulandó fiatalemberre. Azonban minden simán ment, a hatóságok nem gördítettek akadályt az okmányok gyors kiadása elé és fél egy körül Bonyhádi Andor és Chera Baba már Németságon voltak, hogy elrebejék azt a bizonyos boldogító igent. Amely annyival is nagyobb értéket jelent ebben az esetben, mert a fiatalasszony bár egyike volt Arad legjobb pártijainak, most mégis teljesen szegényen ment férjhez. Szülői részről elhangzott kijelentés szerint hozományt nem kap, viszont a mai esküvővel Bonyhádi Andor bizonyítékát adta annak, hogy Chera Babát hozomány nélkül is szereti és hajlandó elvenni feleségül.

A szerelmi történet tehát mégis happy-enddel végződött, annak a kis telefonüzenetnek a formájában, amelyet ma délután telefonáltak be a szerkesztőségbe a következő szöveggel:

Chera Lygia és Bonyhádi Andor a mai napon házasságot kötöttek. Minden külön értesítés helyett.

Bereczky Károly gyilkosságra való felbujtással Bereczkynét ma szabadlábra helyezték — Házkutatás maró folyadék után — Allitól fog bérelt egy detektív, hogy a tőle régen különváltan élő férjét löjje le

Szombaton délután Bereczky Károly aradi fényképészt életveszélyesen fenyegette meg tőle különváltan élő felesége. A fényképész feljelentésére a rendőrségen őrizetbe vették Bereczky Károlyt és ma délelőtt kísérték át az aradi ügyészségre.

Ugyancsak megjelent férje is, aki bejelentette, hogy felesége már régóta szenved üldözési mániában és alaptalan feljelentéseivel többeknek szerzett kellemetlenséget.

Igy feljelentette annakidején Csizmás Iván vármegyei tisztviselőt, akit állásától fel is függesztettek. Alaptalan vádakkal illetve Raskovits volt városi főkörtész, akinek szintén állásába került a feljelentés.

Tekintettel a szombaton megkísérelt revolveres merényletre, Bereczky Károly bejelentette, hogy tőle különváltan élő felesége megkísérelte felbérelni Sarb Traian volt detektív, hogy löjje le a férjét és a sikeres merénylet után nagyobb pénzösszeget helyezt ki látásba jutalom gyanánt. Természetesen a volt detektív visszautasította az ajánlatot, Bereczkynét pedig férje intézkedésére huzamo-

A SZEGEDI KERESKEDŐK INTERNÁTUSA, SZEGED-FODOR-U. 33., FENTÁLL 21 EVE. Valláskülönbőség nélkül felvesz elemi, polgári, gimnázium-realgimnázium, reáliskolába, felsőkereskedelmi és felsőipariskolába járó növendékeket. Prospektus küld.

Sulyos repülőszerencsétlenség Budaörsön

Darabokra tört egy vitorlás repülőgép

Budapestről jelentik: Budaörsön. Budapest közelében vasárnap délután sulyos repülőgép-szerencsétlenség történt. A műegyetemi sportrepülők hangárjainál. Ezen a helyen végzik próbarepüléseiket a lelkes fiatal pilóták és pilótajelöltek motornélküli vitorlás repülőgépeken. Dely Zsigmond 26 éves szerelő három hónap óta minden nap kijárt a repülőtérré, hogy gyakorolja magát a vitorlás-repülésben. Vasárnap délután is fölszállt a repülőtérről, ahonnan egy gummiból készült vetőkészülékkel röptik magasba a motornélküli kis gépeket. A kiképző pilóták figyelemmel kísérték Dely Zsigmond keringését a fejük felett, amikor egyszerre rémülten vették észre, hogy a gép 20 méter magasságból hirtelen lezuhan. A gép nyilvánvalóan valban zuhant a repülőtérré és darabokra tört. A romok alól eszméletlen állapotban, vértől borítva eszedték ki Dely Zsigmondot. A mentők hamarosan megérkeztek a helyszínre és megállapították, hogy a szerencsétlen fiatalember koponyaalapi törést, agyrázkódást és bordatörést szenvedett. Azonnal kórházba szállították, válságos állapotban, anélkül, hogy eszméletét egy pillanatra is visszanyerte volna. A lezuhanás oka eddig még ismeretlen.

Bereczky Károly gyilkosságra való felbujtással Bereczkynét ma szabadlábra helyezték — Házkutatás maró folyadék után — Allitól fog bérelt egy detektív, hogy a tőle régen különváltan élő férjét löjje le

sabb ideig szanatóriumban kezelték. Egyben bejelentette azt is, hogy felesége lakásán különféle maró folyadékokat készített elő, arra az esetre, hogyha férje hazatérne, azokkal leöntse.

Az ügyészség ugyan szabadlábra helyezte Bereczkynét, azonban házkutatást rendelt el, hogy a férj által bejelentett maró folyadékokat elkobozzák az asszonytól. Megindult az eljárás Bereczkyné ellen tiltott fegyverviselés címén, mert vallomásaiban azt adta elő, hogy a revolvert Temesváron vette, amire engedélye nem volt.

Megnyílt a magyar parlament ülészaka

Az ünnepélyes megnyitón megjelenik a kormányzó is.

Budapestről jelentik: A képviselőház ülészakát ma délelőtt Apponyi Albert gróf korelnök nyitotta meg. Amikor Apponyi a szószékre lépett, a szociálisták zajongani kezdtek. Apponyi kijelentette, hogy mivel a mai ülészak formális jellegű, politikai kijelentéseket nem tehet, csak azon óhaját fejezi ki, hogy a képviselőház a haza szeretetétől áthatva munkálkodjon. Ezután a korjegyzők bejelentették, hogy a kormányzó holnap délelőtt 12 órakor a parlament kupolacsarnokában megnyitja az országgyűlés két házát. Egyébként ma délelőtt a felsőház is formális ülést tartott, amelyen a kormány összes tagjai is megjelentek.

Az aradi mozik mai műsora

Negyed 8 és negyed 10 órakor.

CENTRAL MOZGÓ: MARQUISE DE POMPADOUR Szatirikus filmvígjáték, a német filmprodukciónak egyik legértékesebb alkotása. Királyi szerelmek, fejedelmi pompa, britián kiállítás, bűbajos zene, ének és tánc. Főszereplők: Anny Ahlers, Ida Wüst, Irene Ambrus, Walter Jankuhn, Verebes Ernő és Kurt Gerrou.

Meggyilkolta édesapját egy pécskai gazdálkodó Ellenségeskedés az apa és fiu között az örökség miatt — Halálos párviadal a mezőn

Halálos parasztdráma játszódott le szombaton este az aradmegyei Pécska községben. Kerekes Mihály 70 éves vagyonos gazdálkodó már régebb idő óta ellenséges viszonyban élt fiával, Kerekes Istvánnal. Az ellenségeskedést a vagyon elosztása és az örökség kiadása képezte, mert a fiu régebb idő óta követelte apjától, hogy a köteles részt szolgáltatassák ki számára. Kerekes Mihály azonban kijelentette, hogy amíg ő életben van, a vagyont megosztani nem engedi. Szombaton este, midőn a csépléstől hazatértek, ismét hasonló követelésekkel állott elő a fiu s hivatkozott arra, hogy az aratásnál is megdolgozott jussáért. Az apa elmentmondott a követelésnek, ebből vita kelet-

kezett, amelynek hevében Kerekes István egy sulyos vastárgyat kapott fel s azzal több ízben fejbeverte 70 éves édesapját.

Az ütések következtében Kerekes Mihály véresen zuhant a földre és rövid kínlás után kiszendvedt. A gyilkosságról értesítették a csendőrséget, amely a gyilkos fiut letartóztatásba helyezte, ugyanakkor értesítette az aradi ügyészséget is. Még a tegnapi nap folyamán megejtették a boncolást, Guturoi ügyész, Ludosan vizsgálóbíró és Ionescu dr. törvényszéki orvos jelenlétében, akik megállapították, hogy az ütések szétzúzták a koponyatetőt és azok közül egy is feltétlen halálos lett volna. A gyilkost holnap hozzák be az aradi ügyészség fogházába.

Figyelem! VASUTI JEGYEIT SANDOR FERENC direkt menet egyirodánál vegyel Közvetítő megdrágítja az utazást! nemzetközi menetegyirodója hivatalos áron kiszolgálja. Önt

Handwritten notes and stamps at the bottom of the page, including numbers like 280 and 180, and a circular stamp.

SPORT KÖZLÖNY

Utrakész a román válogatott labballcsapat

Bucurestiből jelentik: Mint annak idején megírtuk, a román labdarugó szövetség sikeres tárgyalásokat folytatott egy északi túra lebonyolítása ügyében. Az érdekelt szövetségekkel most már véglegesen sikerült megállapodni és így készen áll a román csapat turaprogramja, mely a következő lesz:

Augusztus 23-án Varsóban játszik Románia a lengyel válogatott csapat ellen. Ezután háromnapos szünet következik, majd augusztus 26-án Kovnóba rándulnak, ahol a litván válogatottal mérik össze erejüket. A következő turaállomás Riga. Itt a lett válogatott játszik a román válogatott ellen. Szeptember 3-án Revalban fejeződik be a gazdag programu túra.

A bucaresti-i szövetségben egyelőre még nem döntöttek arról, hogy mely játékosok fognak résztvenni a mérkőzéseken.

Budapest atlétái fényes győzelmet arattak Berlin ellen

Budapestről jelentik: A magyar atlétika tegnap újabb fényes diadalt aratott a német főváros elit-versenyzői fölött, akiket Budapest reprezentásai nagy fölényvel 59:38 pontarányban győztek le. A magyarok győzelmi aránya teljesen megérdemelt és reális, a mit a németek részéről hiányzó Körnig csak lényegtelenül tudott volna módosítani. Az eredmények általában kitünőek, ezek közül különösen Barsi új 5000 m.-es és Jávor új 110 m.-es gátfutó rekordja, továbbá Donogán diszkoszvető és Darányi súlydobó eredményei magasnak ki. A városközi mérkőzést olyan hataimas érdeklődés kísérte, hogy a pályán az összes jegyek elfogytak, ami kisebb botrányt is okozott a több mint tizezer főnyi közönség körében. Részletes eredmények:

Magasugrás. 1. Betz Berlin 188 cm. 2. Késmárki 184 cm. 3. Bácsalmási 180 cm.
400 m. 1. Zsitvay 50.2 mp. 2. Szalay 51 mp. 3. Pöschke Berlin 51.6 mp.

Diszkoszvetés. 1. Donogán 47.51 m. 2. Kulizy 43.71 m. 3. Händchen Berlin 43.18 m.

1500 m. 1. Krause Berlin 4 p. 00.6 mp. 2. Wichmann Berlin 4 p. 01.4 mp. 3. Szabó 4 p. 05.6 mp.

Távolugrás. 1. Koltai 706 cm. 2. Meyer Berlin 703 cm. 3. Goda 691 cm.

Az ifjúsági Koltai győzelme Meyer ellen a verseny egyik szenzációja.

100 m. 1. Gerő Gábor 10.9 mp. 2. Forgács 11 mp. 3. Schlösske, Berlin 11.1 mp.

Súlydobás. 1. Darányi 14.91 m. 2. Kiss 14.03 m. 3. Eberle, Berlin 12.53 m.

5000 m. 1. Kohn, Berlin 15 perc. 19 mp. 2. Krizsán 15 p. 28.4 mp. 3. Mollitor, Berlin.

110 m.-es gátfutás. 1. Beschetznik, Berlin 15.2 mp. 2. Jávor 15.5 mp. Magyar rekord! (A régit 15.6 mp.-el 1925 óta Muskát tartotta.)

3. Langwald, Berlin.

800 m. 1. Barsi 1 perc 53.4 mp. Magyar rekord! (A régit 1 perc 54.4 mp.-el 1925 óta Barsi tartotta.) 3. Stöckicht, Berlin 1 p. 58.4 másodperc.

4x100 m. 1. Budapest (Paitz, Forgács, Gerő III., Paku) 42.1 mp. 2. Berlin. A versenyt ünnepléses keretekben bonyolították le.

Az MTK-uszóverseny eredményei

Budapestről jelentik: Az MTK a Császárfürdőben megrendezett uszóversenyének eredményei a következők: 100 méteres gyorsúszás: 1. Bárány dr 59.2 mp., 2. Székely 1 p. 0.8 mp. 100 méteres hátúszás: 1. Nagy Károly és Bicskei 1 perc 15 mp. 100 méteres gyors hölgyúszás: 1. Lenkei Magda 1 perc 11.8 mp. Müugrás: 1. Hódi 142.50 ponttal. 200 méteres mellúszás: 1. Hild 3 perc 01.8 mp. 2. Lantos 3 perc 05 mp. Négyezer kétszáz méteres gyors staféta: 1. UTE csapata 9 p. 50 mp. (Résztök: Jakab 2 p. 29.4 mp., Boros 2 p. 26.2 mp. Halasi 2 p. 28 mp. Szabados 2 p. 24 mp.)

Bajnoki vízipolo eredmények:

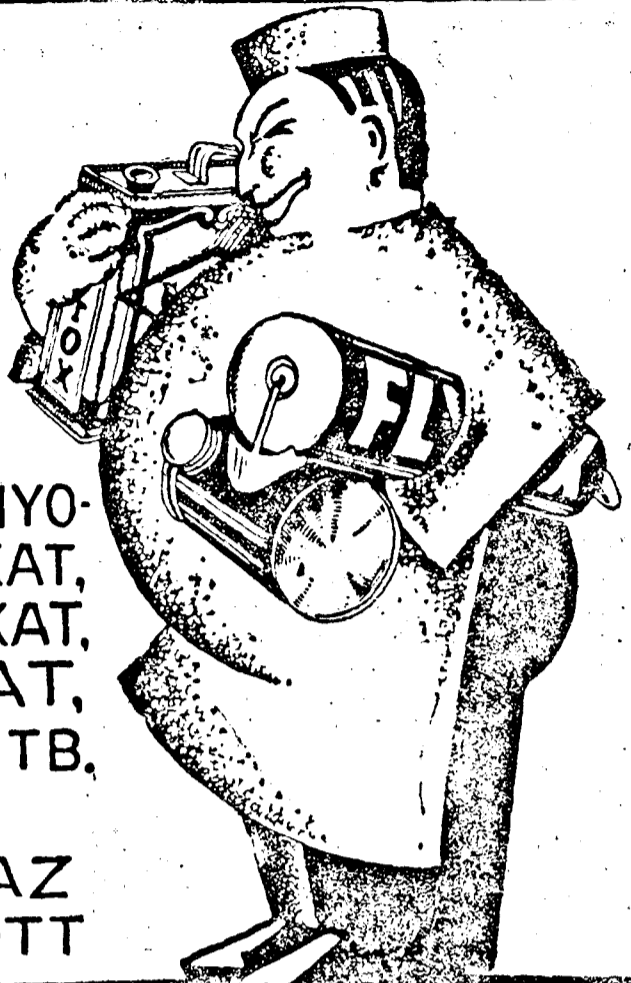
BBTE—BSE 4:4 (3:2.)

MTK—MAC 2:2 (2:0.)

UTE—FTC 10:1 (6:0.)

III. kerület—Beszékert 4:0 (2:0.)

KÖVETELJEN
BIZTOSÍTÓ
KAPSZULÁT!



LEGYEKET, SZUNYOGOKAT, MOLYOKAT, SVÁBBOGARAKAT, POLOSKÁKAT, HANGYÁKAT, STB. BIZTOSAN PUSZTITJA AZ ILLATOSÍTOTT

FLYTOX

KAPHATÓ: DROGUERIA, ILLATSZERTÁRAKBAN STB.
Nagybani lerakat: Bucuresti, Str. Plantelor 26.

Az Aradon ujdonságba menő villámturna győztese az AMTE

Második hely részese — megérdemelten — a Hakoah, harmadik a Tricolor, negyedik az ATE csapata

Aradon megpróbálkoztak egy ujdonsággal: a villámturnával. A rendezőség tetrekésztsége következtében a megrendezett torna mintaszerűleg pergett le, — de sajnos, ez nem elég, mert elsősorban a villámturna lényegéhez és szabályaihoz híven kellett volna ezt az ujszerűség erejével ható tornát megrendezni. Ugyanis teljesen hibásan itten 11 emberrel játszották le a mérkőzéseket, holott ez hibás, mert a villámturnának speciális szabályai vannak, aminek legelső főkövetelménye a hetes létszám, mert hiszen a villámturna más-kénti elnevezése a hetestorna. Az offside szabályok is teljesen eltérőek a rendes szabályzattól: itt nincs offside és ez visz szint és életet az egész játékba, mert a rendes szabályok értelmében lebonyolódó játékban a legrosszabb csapat is ellen tud állani 2x15 percig a jobbik csapatnak és így mindig a sorsolás dönt. Most így volt: Lejátszották a kétszer egynegyed óráig tartó félidőket, túlnyomórészt eredmény nem született és ekkor akcióba léptették a főszerepet vivő 20 levest, feldobtak és a szerencsésebb továbbjutott. A hetes csapatoknál, az offside nélkül lejátszandó mérkőzés majdnem mindig meghozza az eredményt, mert hiszen a szemfüles csatárokkal rendelkező csapat a hálóba tudja juttatni a labdát. A 11 ember közül kikeresik a legjobb hetet és egy kapussal, két beccel, egy fedezett és három csatárral veszik fel a küzdelmet. Ha így játszották volna le a tornát, akkor az változatos és élvezetes lett volna, így izgalmat csak a pénzföldobást követő feszült várakozás hozott. Részt vett nyolc csapat, az AMTE, ATE, Tricolor, Hakoah, Transilvania, AVMSE, RAC és Olimpia. Eredmények a következők voltak:

Hakoah—AVMSE 0:0. A Hakoah bár jobb volt ellenfelénél, mégis csak sorsolással jutott tovább. Biró: Probst.

ATE—Transilvania 2:0 (0:0.) Biró: Burdán. Mindkét gólt Tóth szerezte.

Tricolor—Rovine AC 2:0 (2:0.) Palásti rugta a gólokat.

AMTE—Olimpia 1:0 (0:0.) Az egyetlen gólt Dvorzsák szerezte. Biró: Probst.

Hakoah—ATE 0:0. A Hakoah ezuttal is jól állja meg helyét, továbbjutása újból csak sorsolás útján sikerül.

AMTE—Tricolor 4:1 (3:1.) Gólszerzők: Pepoli (2), Walter és Ökrös, illetve Pomacek Biró: Czégka.

ATE—Tricolor 2:0 (2:0.) Fritz és Probst II. a gólszerzők. Burdán Miklós vezette a mérkőzést.

AMTE—Hakoah 1:0 (0:0.) A villámturna döntő mérkőzését a szerencsésebb AMTE Walter által lött 11-es góllal nyeri meg. Biró: Probst.

A villámturna végleges állása a következő: 1. AMTE, 2. Hakoah, 3. ATE, 4. Tricolor.

O Ujszentannai USE—Világosi Triumph 1:1. Vasárnap mérte össze erejét a két csapat, mely erős küzdelem után 1:1 arányu eldöntetlen eredménnyel végződött. A mérkőzést Macian Miklós hozzáértéssel vezette.

A Ferencváros legyőzte Uruguay bálnokcsapatát, a Penarol 3:1-re

Montevideoból jelentik: A Ferencváros utolsó délamerikai mérkőzését szombaton nem Uruguay válogatottja, hanem az uruguay-i bajnok, Penarol ellen játszotta és azt remek játékkal 3:1 (3:0) arányban győzte le Turay, Takács II. és Szedlacsik góljaival. A magyar csapat a Budapestről kapott rendelkezés szerint szerdán hajózik be Montevideoba és valószínűleg augusztus 9-én már otthon is lesz.

Tisztújító közgyűlés a lippai Magyar Pártban

Az új tisztikar. — Ambrózy Andor báró beszéde.

Lippáról jelentik: Az Országos Magyar Párt lippai tagozata tegnap délután 5 órakor tartotta meg tisztújító közgyűlését. A közgyűlést Pálur István református lelkész, a lippai magyarpárti tagozat alelnöke nyitotta meg, aki Huszár Arkádyt és Szász Ferencet kérte fel a jegyzőkönyv hitelesítésére. Pálur alelnök ismertette a lippai tagozat eddigi tevékenységét, majd Napp György pénztári jelentése következett.

A jelentések tudomásul vétele után Ambrózy Andor báró emelkedett szólásra és összetartásra buzdította a lippai magyarságot. A magyar mindenkori jó állampolgár volt, de a faja iránt tartozó kötelességének is eleget kell tennie, nemcsak az állammal szemben fennforgó kötelességeinek. Mindenki büszkén őrizze meg a magyarságát, tömörüljön a Magyar Pártba, mert csak az egyetértéssel lehet sikert és eredményt elérni.

Kaidy László indítványára elhatározták a lippai magyar műkedvelő gárda toborzását, mely kellő felkészültség után gyakran rendezhetne előadásokat.

A közgyűlés a következő tisztikart választotta meg: Elnök Pálur István református lelkész, ügyvezető elnök Hagyó József, alelnök Szász Ferenc, Neidenbach János, titkár Folek Sándor, jegyző Kaidy László és Huszár Arkád, pénztáros Napp György, ellenőrök Holzer Gyula, Vratny Emil, választmányi tagok Kvitkovszky József, Göncső Ferenc, Berényi Lajos, Pifkó József, Horváth Sándor, Szabó Imre, Goschler Gyula és Dovorgázi József.

A választás után az új tisztikar nevében Pálur elnök köszönte meg a bizalmat és ünnepélyes ígéretet tett, hogy az új tisztikar élénk ténykedést fog kifejteni a magyarság érdekében Lippán. Holló Gyula a tervszerű szervezeti magyarság tagozat üdvözetét tolmácsolta, majd beszéltek még Gyulai János dr. és Hagyó József, mire a lelkes hangulatban lefolyt közgyűlést az elnök berekesztette.



**A szúnyognak
Semmi sem
szent!**

Ha nem lenne szúnyog, nem volna malária és sok más gyilkos kór, mely emberek ezreit pusztítja el évente az egész világon. Őjük meg a veszélyes vörösszopókák. — Permetezzünk Flit rovarirtót.

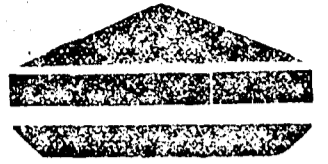
Flit hatására elpusztul légy, szúnyog, bolha, moly, poloska, tetű, hangya, svábbogár és mind ezek petéi. Flit-permetet megöli a rovarokat, — és emberre ártalmatlan. Könnyen alkalmazható. Nem hagy foltot. Flit nem tévesztendő össze más rovarirtókkal. Követeljük a Flit katonával díszített sárga kannát a fekete sávval.

Permetezzünk

FLIT

rovarirtót

Plombált Flit-kanna kísérje az utánszert.

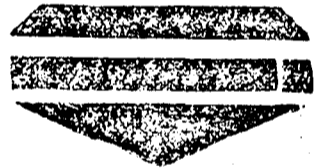


Hirdessen



a 46 éve fennálló

**Aradi
Közlönyben**



A francia trónkövetelő Budapesten

Beszélgetés az orleansi herceggel, aki trónkövetelés helyett a budapesti hullámfürdőben nézi a magyar hölgyeket —

Budapestről jelentik: A Gellért hullámfürdő színes, tágas terraszán a vasárnapi boros idő ellenére is igen nagy közönség volt együtt. Nemzetközi szép asszonyok, mondain hölgyek, nadrágos flapperek, formatökélyes magyar lányok és remekre barnult tömege tolongott a kölugasok mentén. És itt, ahol mindenki trikóban és speciális pizsamában járkal, ahol a beolajozott testeken harmatosan csillog a víz, a déli órákban megjelent két szelíd és barátságos külsejű idősebb civil ur. Közvetlenül a medence melletti asztalok egyikénél foglaltak helyet és halk hangon, francia nyelven hűsítő italt rendeltek a pincérről. A személyzet valami különös reverenciával fogadta és szolgálta ki a vendégeket, akik mintegy megbüvölten bámulták a káprázatosan szép képsorozatot, ami a terraszon pergett le. A derékuk iveltségét és vonaluk finomságát exhibicionálónak hamarosan észrevették, hogy a szürke külsejű urakat szokatlan tisztelettel veszi körül nemcsak a személyzet, hanem a szálloda igazgatóságának néhány diszkrétan figyelő tagja is. A kombinációk pergőtüze zúdult a látogatók felé, de a valóságot senki sem tudta eltalálni. Végre hosszasan nyomozás és puhatólódzás után kitűdött, hogy az egyik ur: *Jean Duc d'Orleans, Franciaország trónkövetelője, a másik: Baron de Douvres Henry főudvarmester.*

A két idősebb urról egyáltalában nem látszik a hübriség vagy a fejedelmiség régi romantikája. Csöndesen ülnek és mohón szemlélők azt a pompás panorámát, ami eléjük tárul.

Jean Duc d'Orleans rendkívül magas, szikár, széles vállú, ötvenen felüli ember, aki magánviseli a Bourbonok jellegzetes maszkját: vékony orr, hosszú kecskeszakáll, lefelé konnyuló bajusz. Mélyen ülő, kis szemek, széles homlok. A főudvarmester, Baron de Douvres hatalmas, tultáplált idősebb ur, aki inkább hasonlít egy gazdag gyároshoz, mint valami udvari funkcionáriushoz. Folyton beszélnek és a legnagyobb elismeréssel szólnak minderről.

És folyton csak dicsérnek. Dicsérik a gyönyörű asszonyokat, a pompás környezetet, a kilátást, az italokat és mindent és mindenkit. Csupa őszinte udvariasság ez a francia trónpretendens, aki mielőtt elhagyta volna a hullámfürdő terraszát, néhány perces audiencián fogadott.

— Nem a véletlen, hanem a tervszerűség hozott Pestre — kezdte a beszélgetést az orleansi herceg. Ugy volt, hogy fiam, aki nemrég nősült, ugyancsak velem jön. Conte de Paris azonban az utolsó órákban másfelé utazott. Minden tülzás és kötelező udvariasság nélkül mondhatom: boldog vagyok, hogy Budapestre jöttem. Minden nyáron más-más országot keresek fel. Soha nem hittem volna, hogy ennyi pompás impressziót szerezzek már az első órákban egy országról, mint itt kaptam. Szállodai szobám ablakából gyönyörködtem a város esti panorámájában. Feledhetetlenül pittoreszk látvány.

— Meddig méltóztatik nálunk maradni?
— Néhány hétig. Itt annyi látnivaló akad, hogy érdemes maradni.

— A hivatalos látogatások mikor lesznek?
— Teljesen és szigorúan mint magánember utazom. Üdülni és szórakozni jöttem.

— A világesemények nem is érdeklik? A francia-német helyzet?

— Az eseményeket kénytelenek vagyunk tudomásul venni. A modern ember nem lehet el uiság nélkül.

— Az aktuális külpolitikai helyzetet, hogy ítéli meg?

— Csak politikát ne! Majd elintézik az illetékesek.

Megrongálták Andrassy Gyula gróf lovasszobrát Budapesten

Női neveket véstek a koronázó csoport alá.

Az új képviselőház tagjai, akik hétfőn megjelentek a képviselőház első ülésén, ha a főbejárat előtti parkon mennek keresztül és megállnak id. Andrassy Gyula gróf lovasszobra előtt, a szobor baloldalán levő relief alatt megbotránkoztató vandalizmusnak jeleit láthatják. A koronázási csoport alatt ugyanis négy nagy kocka van, amelybe ismeretlen kezek belevéstek különböző női neveket. Klára, Gabi, Baby, Zsuzsi nevek váltakoznak a relief alatt és természetesen megrongálták azt a felemelő hatást, amelyet nemcsak a művészi koronázócsoportozat, hanem a monumentális szobor teljes egészében a szemlélőben ébreszt.

Hogy kik voltak azok, akik ilyen kegyetlenséggel megrongálták a hatalmas emlékművet, az természetesen most már örök titok marad.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Mateescu István, az aradi Kamara alelnöke, a Román-Magyar kereskedelmi Kamara igazgatósági tagja

Megejtették a jelöléseket. Julius 25-én tartja a Kamara alakuló ülését Bucarestben

Julius 11-én Bukarestben a Román-Magyar Kereskedelmi és Iparkamara felállítását előkészítő bizottság ülést tartott, amelyen megvitatták a Román-Magyar Kamara alapszabályait és kijelölték a Kamara igazgatóságának harminc tagját.

Az igazgatóság kereskedelmi szekciója tagjainak: Kun Richárd, a temesvári Kamara alelnöke, Farkas István, a nagyváradai Kereskedelmi Csarnok elnöke, dr. Gyárfás Elemér szenátor, dr. Szász Pál Gyulafehérvár, Mera Victor, a marosvásárhelyi Kamara elnöke, Iosif Hazi Barbu, a lugosi Kamara elnöke, Ioan Lapedatu, a Banca Nationala igazgatóságának tagja, Th. V. Orghidan, a bukaresti Kamara elnöke, Alex. Paximade, a nagyváradai Kamara elnöke, Gavril Crisan, a gyulafehérvári Kamara elnöke, Sebestyén József, a kolozsvári Kamara elnöke, Apostol Popa, a galaci Kamara elnöke és I. L. Sternbach lisztnagykereskedő jelöltettek ki.

Az ipari szekció tagjainak jelöltettek: G. Valentin Bibescu herceg nagyiparos, Bukarest, Szántó Miklós, az Erdélyi Szénbánya Rt. Kolozsvár igazgatója, Lázár Simon, a Tordai Sörgyár Rt. igazgatója, Bürger Albert, a maros-

vásárhelyi Bürger Albert Sörgyár Rt. igazgatója, Erdős Zsigmond, a nagyváradai Kamara al elnöke, dr. Weiser Oszkár, a nagybányai Phoenix Rt. igazgatója, Mateescu Stefan mérnök, az aradi Kamara alelnöke, Felix Schullerus, a nagyszebeni Kamara alelnöke, Wilhelm Schreiber brassói posztógyáros, dr. I. Baltescu, a temesvári Kamara elnöke, I. F. Negrutiu mérnök, a kolozsvári Kamara elnöke, C. R. Mircea mérnök, az Ugir elnöke, I. Bujoiu mérnök, a Petrosani igazgatója, Nicu Teodorescu mérnök, a Creditul Minier administrateur deleguēja, Constantin Busila, az Electrica S. A. R. Bukarest vezérigazgatója, C. Osiceanu mérnök, a Steaua Romana S. A. bukaresti petróleumvállalat vezérigazgatója és Grig. Manoilescu mérnök, az Erdélyi Szénbánya Rt. Kolozsvár igazgatója.

A mezőgazdasági szekció tagjainak delegálttak: dr. Bethlen László, Constantin Garoflid, volt földművelésügyi miniszter, Dinu Brațianu képviselő és D. M. Burillianu nagybirtokos, a Banca Nationala volt kormányzója.

A Román-Magyar Kamara alakuló gyűlését július 25-én tartják meg Bucarestben.

Megkönnyítették és olcsóbbá tették a cégbejegyzést

Fontos rendelet az aradi Kereskedelmi és Iparkamarához — A feleknek semmi dolguk a cégbejegyzéssel — Intézkedés a könyvvezetésről

Az aradi Kereskedelmi és Iparkamarához érkezett le a képviselőház által megszavazott céghivatal felállításáról szóló törvényjavaslat módosítása, mely érdekes újítást tartalmaz. Az új törvény, amelynek megalkotását az aradi Iparkamara kezdettől fogva sürgette, azt az örvendetes újítást tartalmazza, hogy a cégeket ezentúl nem kell a Monitorul Oficialban meghirdetni. Ennek a formalitásnak a mellőzésével az egész eljárás lényegesen olcsóbb lett, s már a működő cégek újboli bejegyzésének összes költségei egyéni cégeknél 165.50 lej, míg társascégeknél egymillió lej alapítókéig 390.50 lej lesznek ki. Az összes szükséges formalitásokat a céghivatal maga végzi el, úgy, hogy a feleknek semmi dolguk nincs a bejegyzéssel, csupán a kész kérvényt kell aláírniok. Mint-hogy az aláírást hitelesíteni kell, ajánlatos a felek személyes megjelenése, mely esetben a hitelesítést az Iparkamara végzi, teljesen díjtalanul. A bejegyzéshez a régi igazolvány, valamint a személyazonosság igazolvány szükséges.

Az aradi Iparkamaránál megállapították, hogy eddig nagyon sokan azért nem jegyeztették be

cégüket, mert azt hiszik, hogy ez esetben szabályszerűen üzleti könyvek vezetésére vannak kötelezve. Azonban ez a hit tévedésen alapul, mert a kereskedők és iparosok a bejegyzés után sem tartoznak más könyvet vezetni, mint addig. Hasonlóképpen tévedés az a felfogás is, mintha tetszés szerint határozhatná el magát minden kereskedő és iparos, hogy cégét bejegyeztesse-e vagy sem. A törvény 50.000 lejig terjedhető pénzbüntetést ír elő mindazon kereskedők és iparosok számára, akik bejegyzési kötelezettségüknek nem tesznek eleget és a kizárólag megrendelésre dolgozó kézműves iparosok kivételével, minden kereskedő és iparos, akinek iparigazolványa van, cégét tartozik az Iparkamaránál bejegyeztetni.

A Kamara július 31-ig az A—H kezdőbetűs cégek bejegyzését végzi és nyomatékosan felhív mindenkit, aki eddig nem jelentkezett volna, hogy haladéktalanul tegyen eleget kötelességének, mert a Kamaráknak nem áll majd módjában a kiszabandó bírság alól mentesíteni azokat, akik kellő időben nem jelentkeztek.

A külföldre telepített váltók bélyegilletéke

A pénzügyminiszter rendelete.

A külföldre telepített váltók bélyegilletékére vonatkozólag a pénzügyminiszter rendeletet adott ki, amely szerint a bélyegtörvény 14. cikkének 4. paragrafusának alapján a 90 napnál nem hosszabb lejáratú váltók bélyegilletéke 1.32 ezrelék, míg a 90 napnál hosszabb lejáratú váltók bélyegilletéke 3.3 ezrelék.

A háromhónapos váltókkal kapcsolatban a pénzügyminisztérium magyarító rendelete kimondja, hogy a 90 napnál hosszabb lejáratú, de (az európai piacokra szóló váltóknál) 100 napi lejáratot meg nem haladó váltónál 1.32 ezrelék és ugyanennyi a 110 napot meg nem haladó és amerikai piacokra telepített váltóknál is.

Biztatók a magyar kölcsönre vonatkozó tárgyalások

Javult a helyzet a magyar pénzügyon. — A bankok simán eszközölték a kifizetéseket.

Budapestről jelentik: A bankkifizetések szünete után alkalmazott könnyítéseknek máris érezhető a hatása. A pénzügyminiszter egyébként folytatja az ötmillió fontos kölcsönről szóló tárgyalásokat, amelyek jó mederben haladnak előre. A mai napon a bankoknál simán eszközölték a kifizetéseket.

— Sinaiban tartják a kereskedelmi tárgyalásokat. Bucarestből jelentik: A román-magyar kereskedelmi szerződések tárgyalására Grigorcea követ vezetésével delegáció érkezett Romániába. Holnapra várják a magyar kiküldötteket. A tárgyalásokat Sinaiban fogják lefolytatni.

Akinek a gyomra fáj, vagy működése megrekedt, vagy gyomorégése van, az igyon természetesen

Bikszádi vizet.

Számos egyetemi tanár által ajánlva. — Mindenütt kapható.

Felszámol az első Borszeszszindikátus

Létrejött a megegyezés a két szindikátus között.

A múlt év szeptember 26-án — mint ismert — Bucarestben megalakult a Borszeszszindikátus. A Borszeszszindikátus megalakulása alkalmával az érdekeltek közt elterjedtek merültek fel és az elégedetlenek egyrésze ez év elején újabb Borszeszszindikátust alapított, amely a szesztorvény előírásainak megfelelően működését megkezdte. A Borszeszszindikátusok kérdése konkrét ügyből kifolyólag a közigazgatási bíróság elé került, amely a múlt év szeptember 26-i Borszeszszindikátust jelentette ki törvényesen megalakultnak.

A közigazgatási bíróság döntése után az évben alakult Borszeszszindikátust fel kellett volna oszlatni. A két Borszeszszindikátus vezetősége közt megegyezés létrehozatala céljából tárgyalások indultak, amelyek a napokban eredményre vezettek. Ennek értelmében az 1930 szeptember 26-án alakult Borszeszszindikátus háromnegyedrészét képviselő majoritása rendkívüli közgyűlés összehívását kérte az igazgatóságtól a múlt évben alakult Borszeszszindikátus feloszlására és a felszámoló kinevezésére, úgy, hogy csak az évben alakult Borszeszszindikátus fog tovább működni.

— Az aradi céghivatal hírel. „Frído” szemfedégyárnál Friss Zsigmond aradi céget a törvényszék bejegyezte. Cégtulajdonos Friss Zsigmond, cégjegyzők Szántó Lajos és Pálffy Ernő. Székhely Arad, str. Piata Catedralei 13—14. — Banca Goldschmidt S. A. aradi cégnél Vlad Sándor és dr. Cornel Lutai igazgatósági tagságát és cégjegyzési jogosultságát a törvényszék törölte. — A Glogováci Első Takarékpénztár R. T. glogováci banknál Beierlein Antal, Liebig Frigyes, Székely László és Dörner Antal igazgatósági tagságát és cégjegyzési jogosultságát a törvényszék törölte és helyébe bejegyeztettek Petre Manoeuvre, Hoffmann Mihály, Straub Péter és Kompsz Ferenc. — Excelsior Kötszövgyár Ráczy Gyula micalacai céget a törvényszék törölte. — Autó- és Gépvállalat Ablonczy és Bustin R. T. aradi cégnél Bácskay József igazgatósági tagságát és cégjegyzési jogosultságát a törvényszék törölte. — Rotor Sörgyár R. T. pancotai felszámolás alatt álló céget a törvényszék törölte. — Weisz és Rosenberg utódat aradi cégnél a törvényszék bejegyezte, hogy Klein Berta és Jäger Adolfiné szül. Gärtner Karolina a cégből kiléptek és a cég jelenlegi tulajdonosai Jäger Adolf és Klein Hermann. — Goldschmidt Sándor aradi cégnél a törvényszék bejegyezte, hogy a cég borpárlatgyártással is foglalkozik. — Banca Romaneasca S. A. aradi fiókjánál Comsa Emanuel felügyelő és Aurel Damacus cégjegyzői jogosultságát a törvényszék bejegyezte. — IrteX Első Román Textilgyár R. T. aradi cégnél Klein Oszkár cégjegyzési jogosultságát p. p. toldalékkal a törvényszék bejegyezte. — Bánáti Egyesült Bank R. T. aradi cégnél dr. G. Antipa, Blaskovich Ferenc, Gantner János, dr. Krauter Ferenc, Lidolt Viktor, Mandl Antal, Milles János, Réthy Viktor, dr. Reiter Imre, Scherer Géza és Weissenburger Nándor igazgatósági tagságát és cégjegyzési jogosultságát a törvényszék törölte és helyükbe bejegyeztették Váradi Miklós. Ugyanekkor Bosch Miklós cégjegyzési jogosultságát is bejegyezte a törvényszék. — Crisana Mare Pravalie pentru Bauri si Spirtoase, Onica Mihai si sotii céget a törvényszék törölte.

— Az 1931. évi módosított költségvetés ismertetését, a július 15-én életbeléptetett új középértéktáblázatot tartalmazza a Consum legújabb száma, amely a bankár, a gyáros, a kereskedő, a vállalkozó részére nélkülözhetetlen. Kérjen mutatványszámot a kiadóhivaltól, Cluj, Postafiók 124.

